

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using this unit, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, or personal injury.

1.

Read and understand all instructions.
2.

Keep these instructions.
3.

Heed all warnings.
4.

Follow all instructions.
5.

To clean the camera lens, first remove any dust or dirt from the lens, then wipe the lens with a cotton bud.
6.

Do not block any ventilation openings. Install in accordance with instructions.
7.

Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other devices (including amplifiers) that produce heat.
8.

Protect the AC adaptor cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the unit.
9.

The AC adaptor is used as the main disconnect device. Ensure that the power outlet is located/installed near the equipment and is easily accessible.
10.

Only use attachments/accessories (such as stands) specified by the manufacturer.
11.

Do not touch the unit, AC adaptor, or AC adaptor cord during lightning storms.
12.

Unplug the unit when unused for long periods of time.
13.

Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the unit has been damaged in any way, such as the AC adaptor is damaged, the unit does not operate normally, or has been dropped.
14.

The camera is intended for indoor use only. Prolonged exposure to direct sunlight or halogen light may damage the CMOS sensor.
15.

Please check local regulations as outdoor use of the wireless feature is restricted in some countries/areas.
16.

Unplug this unit from power outlets if it emits smoke, an abnormal smell or makes unusual noise. These conditions can cause fire or electric shock. Confirm that smoke has stopped and contact an authorized service center.

User Name and Password Protection

The use of a unique User Name and secret Password is an important tool that will help limit unauthorized individuals from accessing the camera. If you choose to disable this tool, and choose not to limit access by use of a User Name and Password, this may result in access to the camera by unauthorized individuals.

IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SECURITE

Lorsque vous utilisez cette unité, vous devez toujours observer des précautions élémentaires de sécurité afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution et de blessures.

1.

Lisez et comprenez toutes les instructions.
2.

Gardez ces instructions.
3.

Prenez en compte tous les avertissements.
4.

Suivez toutes les instructions.
5.

Pour nettoyer l'objectif de la caméra, éliminez d'abord toutes poussières et saletés de la lentille, puis essuyez-la avec une ouate.
6.

Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation. Installez selon les instructions.
7.

Ne pas installer près de sources de chaleur telles que radiateurs, chaudières, poêles ou autres dispositifs produisant de la chaleur (y compris amplificateurs).
8.

Protégez le cordon d'alimentation de façon qu'il ne puisse être écrasé ; particulièrement près de la prise et de la sortie de l'unité.
9.

L'adaptateur AC fait office de dispositif de déconnexion principal. Assurez-vous que la prise de courant est située/installée près des équipements et facilement accessible.
10.

N'utilisez des fixations/accessoires, tel que le support, spécifiés par le fabricant.
11.

Ne touchez pas l'unité ni le cordon de l'adaptateur AC ou le cordon AC lors d'orages électriques.
12.

Débranchez l'unité lorsque vous ne l'utiliserez pas pendant une période prolongée.
13.

Ne confiez les réparations qu'à des techniciens qualifiés. Des réparations seront nécessaires lorsque l'unité avait été endommagée d'une manière ou d'une autre; par ex. lorsque l'adaptateur AC est endommagé, lorsque l'unité ne fonctionne pas normalement ou quand l'unité avait fait une chute.
14.

La caméra a été conçue pour être utilisée à l'intérieur uniquement. Des expositions prolongées aux rayons directs du soleil pourraient endommager le capteur CMOS.
15.

Veuillez consulter les règlements locaux car l'utilisation à l'extérieur de la fonction sans fils est restreinte dans certain(e)s pays/zones.
16.

Débranchez cette unité des prises de courant si elle émet de la fumée, une odeur anormale ou du bruit inhabituel. De telles conditions peuvent provoquer des incendies ou des décharges électriques. Confirmez que la fumée s'est arrêté et contactez un centre de service autorisé.

Protection du nom d'utilisateur et du mot de passe

L'utilisation d'un nom d'utilisateur unique et d'un mot de passe secret forme un important outil qui vous aidera à limiter l'accès à la caméra par des personnes non-autorisées. Si vous choisissez de désactiver cet outil et préférez de ne pas limiter l'accès à la caméra par le biais d'un nom d'utilisateur et d'un mot de passe, des personnes non-autorisées pourraient utiliser la caméra de manière malveillante.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Bei der Verwendung des Gerätes müssen zur Vermeidung von Feuer, elektrischem Schlag oder anderen Verletzungen folgende Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden.

1.

Alle Anweisungen müssen gelesen und verstanden werden.
2.

Diese Anleitung aufbewahren.
3.

Alle Warnungen beachten.
4.

Alle Anweisungen befolgen.
5.

Zum Reinigen der Kameralinse diese zunächst von Staub und Schmutz befreien und dann mit einem Wattebausch reinigen.
6.

Darauf achten, dass die Lüftungsöffnungen nicht blockiert werden. Die Installation den Anweisungen entsprechend ausführen.
7.

Das Gerät nicht in der Nähe von Heizstrahlern, Öfen oder anderen Wärmequellen (einschl. Verstärkern) installieren.
8.

Das Netzadapterkabel vor Beschädigung durch Knicken oder Drauftreten schützen, insbesondere im Bereich von Steckern, Steckdosen und Gerätebuchsen.
9.

Das Netzadapterkabel dient gleichzeitig als Hauptabschaltvorrichtung. Aus Sicherheitsgründen muss sich die Netzsteckdose in unmittelbarer Nähe der Anlage befinden und jederzeit zugänglich sein.
10.

Ausschließlich das vom Hersteller angegebene Zubehör (z.B. Halterung) verwenden.
11.

Bei Gewitter weder das Gerät noch den Netzadapter oder das Netzadapterkabel berühren.
12.

Wenn das Gerät für längere Zeit nicht verwendet wird, den Netzstecker ziehen.
13.

Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifizierten Fachleuten vorgenommen werden. Bei jeglicher Beschädigung der Geräte ist eine Reparatur erforderlich; das gilt auch, wenn der Netzadapter beschädigt ist oder das Gerät nicht normal funktioniert oder fallengelassen wurde.
14.

Die Kamera ist nur für den Einsatz in Innenräumen. vorgesehen. Wird sie über längere Zeit direktem Sonnen- oder Halogenlicht ausgesetzt, kann der CMOS-Sensor beschädigt werden.
15.

Bitte erkundigen Sie sich nach den lokalen Vorschriften, da es für die drahtlose Verbindung im Außenbereich in einigen Ländern/Regionen Auflagen gibt.
16.

Wenn das Gerät Rauch oder Dämpfe abgibt, ungewöhnliche Gerüche oder Geräusche auftreten, sofort den Netzsteckdose aus der Steckdose ziehen. Es besteht die Gefahr von Feuer oder elektrischen Schlägen. Stellen Sie sicher, dass die Rauchentwicklung aufhört, und wenden Sie sich an eine autorisierte Werkstatt.

Schutz durch Benutzername und Passwort

Die Verwendung eines eindeutigen Benutzernamens sowie eines geheimen Passwortes stellt einen entscheidenen Schutz vor dem Zugriff auf die Kamera durch nicht berechnigte Personen dar. Wenn Sie diesen Schutz deaktivieren und auf den Zugriffsschutz durch Benutzername und Passwort verzichten, ermöglichen Sie nicht berechtigigten Personen den Zugriff auf die Kamera.

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Al fine di ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone, durante l'installazione dell'unità è necessario adottare sempre determinate misure di sicurezza quali:

1.

Leggere attentamente le istruzioni.
2.

Tenere le istruzioni a portata di mano.
3.

Tenere conto di tutti gli avvisi.
4.

Seguire tutte le istruzioni.
5.

Per pulire l'obiettivo della camera, rimuovere prima la polvere o lo sporco, quindi strofinare l'obiettivo con un batuffolo di cotone.
6.

Non ostruire le prese d'aria. Installare secondo le istruzioni.
7.

Non installare l'unità nei pressi di fonti di calore come radiatori, diffusori d'aria calda, fornelli o altri dispositivi (inclusi gli amplificatori) che producono calore.
8.

Proteggere il cavo dell'adattatore CA in modo che non venga calpestato o pizzicato, in particolare in corrispondenza delle spine, delle prese e del punto in cui fuoriesce dall'unità.
9.

L'adattatore CA viene utilizzato come dispositivo principale di scollegamento. Assicurarsi che la presa di corrente sia posizionata in prossimità dell'apparecchio e sia facilmente accessibile.
10.

Utilizzare solo gli accessori (ad esempio i supporti) indicati dal produttore.
11.

Non toccare l'unità, l'adattatore CA né il cavo relativo durante i temporali.
12.

Scollegare l'alimentazione se l'unità non viene utilizzata per lunghi periodi.
13.

Per qualsiasi operazione di riparazione fare riferimento al personale di assistenza qualificato. Ad esempio, sono richieste operazioni di assistenza in caso di danneggiamento dell'unità, dell'adattatore CA, di caduta o di malfunzionamento dell'unità.
14.

La camera è destinata esclusivamente all'uso interno. L'esposizione prolungata ai raggi solari o a illuminazione alogena potrebbe danneggiare il sensore CMOS.
15.

In alcuni Paesi e/o aree geografiche l'utilizzo della funzionalità wireless in ambienti esterni é soggetto a restrizioni, verificare le normative locali.
16.

Se l'unità emette fumo o un odore insolito oppure emette rumore, scollegarla dalla presa di corrente . Queste condizioni possono causare incendi o scosse elettriche. Accertarsi che non sia più presente fumo e contattare un centro di assistenza autorizzato.

Protezione mediante nome utente e password

L'utilizzo di un nome utente univoco e una password riservata rappresenta un importante strumento che consente di limitare gli accessi non autorizzati alla camera. Se si sceglie di disabilitare tale strumento, non limitando quindi l'accesso mediante un nome utente e una password, persone non autorizzate potrebbero avere accesso alla camera.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Al utilizar esta unidad, debe seguir las siguientes precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de fuego, descarga eléctrica y daños personales:

1. Lea con atención todas las instrucciones.
2. Guarde estas instrucciones.
3. Preste atención a todos los avisos.
4. Siga todas las instrucciones.
5. Para limpiar el objetivo de la cámara, retire primero el polvo o la suciedad del objetivo y, a continuación, limpie el objetivo con un bastoncillo de algodón.
6. No obstruya los orificios de ventilación. Instale el equipo siguiendo las instrucciones.
7. No la instale cerca de fuentes de calor como radiadores, calefactores, estufas ni de ningún tipo de dispositivos (incluyendo amplificadores) que generen calor.
8. Coloque el adaptador de CA de forma que no pueda ser pisado ni atrapado, especialmente en los conectores, receptáculos especiales, ni en el punto en que sale de la unidad.
9. El adaptador de CA se utiliza como dispositivo de desconexión principal. Compruebe que la toma de alimentación esté situada/instalada cerca del equipo y que sea de fácil acceso.
10. Use únicamente los elementos/accesorios (como soportes) que el fabricante especifique.
11. No toque la unidad, el adaptador de CA ni el cable del adaptador de CA durante tormentas con rayos.
12. Desconecte la unidad si no se va a utilizar por períodos de tiempo prolongados.
13. El mantenimiento debe realizarlo personal cualificado. Debe realizarse un mantenimiento si la unidad ha sufrido daños, como por ejemplo daños en el adaptador de CA, si la unidad no funciona con normalidad o si ha sufrido golpes.
14. La cámara es sólo para uso en interiores. Una exposición prolongada a la luz solar directa o a luz halógena puede dañar el sensor CMOS.
15. Consulte las normativas locales ya que en algunos países o regiones está restringido el uso en exteriores de dispositivos inalámbricos.
16. Desconecte esta unidad de la toma de alimentación si emite humo, olores anómalos o ruidos poco comunes. Estas condiciones pueden provocar un incendio o descargas eléctricas. Compruebe que ya no se emita humo y póngase en contacto con un servicio cualificado.

Protección por nombre de usuario y contraseña

El uso de un Nombre de usuario y de una Contraseña secreta son herramientas importantes para impedir accesos no autorizados a la cámara. Si decide desactivar esta herramienta y selecciona no limitar el acceso por medio de un Nombre de usuario y una Contraseña, podrían realizarse accesos no autorizados a la cámara.

ВАЖНЫЕ СВЕДЕНИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ

При использовании этого устройства необходимо соблюдать основные меры предосторожности, чтобы снизить риск возгорания, удара электрическим током или получения травмы.

1. Внимательно прочтите все инструкции.
2. Сохраните эти инструкции.
3. Обращайте внимание на все предупреждения.
4. Следуйте всем инструкциям.
5. Чтобы очистить объектив камеры, сначала полностью удалите с него пыль или грязь, а затем протрите ватным тампоном.
6. Не перекрывайте вентиляционные отверстия. Устанавливайте согласно инструкциям.
7. Не устанавливайте устройство вблизи источников тепла, например радиаторов, обогревателей, печей или других устройств (в том числе усилителей), которые генерируют тепло.
8. Не наступайте на шнур адаптера переменного тока и не пережимайте его - особенно рядом с штекерами, розетками и там, где шнур выходит из устройства.
9. Адаптер переменного тока служит основным устройством отключения. Убедитесь, что сетевая розетка находится/установлена рядом с оборудованием и легко доступна.
10. Используйте только приспособления/аксессуары (например, стойки), указанные изготовителем.
11. Не прикасайтесь к устройству, адаптеру переменного тока или шнуру адаптера переменного тока во время грозы.
12. Если устройство не планируется использовать в течение длительного периода времени, отсоедините его от электророзетки.
13. Ремонт должен выполняться только квалифицированным персоналом. Ремонт необходим, если устройство повреждено например, если поврежден адаптер переменного тока, устройство работает ненормально, или его уронили.
14. Камера предназначена для использования только в помещении. Ее длительное нахождение на прямом солнечном свете или при свете галогенной лампы может вызвать повреждение КМОП-датчика.
15. Обратитесь к местным регулирующим органам, поскольку использование беспроводной функции вне помещения в некоторых странах запрещено.
16. Отсоедините устройство от сетевых розеток, если из него идет дым, слышен ненормальный запах или шум. Эти состояния могут привести к возгоранию или поражению электрическим током. Убедитесь, что из блока не идет дым, и обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Защита имени пользователя и пароля

Использование уникального имени пользователя и секретного пароля является важным средством, которое поможет ограничить несанкционированный доступ посторонних лиц к камере. Если вы решите не использовать это средство и не ограничивать доступ с помощью имени пользователя и пароля, то это может стать причиной несанкционированного доступа к камере посторонних лиц.

重要安全事项说明

使用本机时，为减小发生火灾、触电或人身伤害的风险，务请始终遵循基本安全注意事项。

1. 阅读并了解所有说明。
2. 保存好这些说明。
3. 注意所有警告。
4. 遵循所有说明。
5. 若要清洁摄像机镜头，首先从镜头上清除灰尘或污垢，然后用棉签擦拭镜头。
6. 不要盖住通风口。请按照说明书安装。
7. 请勿安装在任何能产生热量的热源附近，例如散热器、加热器、炉子或其它设备等（包括放大器）。
8. 不要踩到或夹住交流适配器电线，特别是插头、插座和摄像机的引出点。
9. 交流适配器用作主要断开装置。请保证插座位于/安装在设备附近且便于取用。
10. 仅可使用制造商指定的固定装置/附件（如支架）。
11. 发生闪电时切勿触摸摄像机、交流适配器或交流电线。
12. 如长时间不使用，请拔下本机插头。
13. 请交给胜任的维修人员进行维修。本机有任何损坏时需要进行维修，如交流适配器损坏、本机无法正常运行时或曾经掉落过。
14. 摄像机仅供室内使用。长时间暴露于直射阳光或卤素光下会损坏CMOS传感器。
15. 因使用室外无线功能会在某些国家/地区受到限制，请检查本地规章。
16. 如果本机发出烟雾、异味或异常噪音时，将本机从插座上拔下。这些情况下会导致火灾或电击。确认烟雾已停止并联系授权的维修中心。

用户名和密码保护

使用独特的用户名和不为人知的密码是帮助限制未授权个人使用摄像机的重要工具。如果您选择不启用这个工具，而采用对摄像机使用不加限制的用户名和密码，将可能导致未授权个人使用摄像机。

중요 안전 지침

이 장치를 사용할 경우 화재, 감전 또는 부상의 위험을 줄이기 위해 항상 기본적인 안전 주의 사항을 준수해야 합니다.

1. 모든 지침을 읽으십시오.
2. 지침에 따르십시오.
3. 모든 경고에 따르십시오.
4. 모든 지침에 따르십시오.
5. 카메라 렌즈를 닦으려면 먼저 렌즈에 묻은 먼지나 오염물을 제거한 다음 면봉으로 렌즈를 닦으십시오.
6. 환기 구멍을 막지 마십시오. 지침에 따라 설치하십시오.
7. 라디에이터, 난방 기구, 스토브, 램프와 같은 열원 가까이에 설치하지 마십시오.
8. AC 어댑터 코드를 밟거나 코드가 플러그, 콘센트 및 장치 연결부에 끼지 않도록 주의하십시오.
9. AC 어댑터가 기본적인 분리 장치로 사용됩니다. 전원 콘센트가 장비 근처에 있고 손쉽게 닿을 수 있는지 확인하십시오.
10. 제조업체에서 지정한 부속품/주변장치(스탠드 등)만 사용하십시오.
11. 번개가 칠 때 장치, AC 어댑터 또는 AC 어댑터 코드를 건드리지 마십시오.
12. 장기간 사용하지 않을 때는 장치의 코드를 분리하십시오.
13. 자격을 갖춘 서비스 직원에게 모든 점검을 맡기십시오. AC 어댑터가 손상되었거나 장치가 정상적으로 작동하지 않거나 장치를 떨어뜨린 경우와 같이 장치가 손상된 경우에는 점검을 받아야 합니다.
14. 카메라는 실내 전용입니다. 직사 광선이나 할로겐 광선에 오래 노출되면 CMOS 센서가 손상될 수 있습니다.
15. 일부 국가/지역에서 무선 기능의 실외 사용에 대한 제한이 있는지 지역 규정을 확인하십시오.
16. 연기 또는 이상한 냄새가 나거나 비정상적인 소음이 들리면 전원 콘센트에서 이 장치의 플러그를 뽑으십시오. 이러한 경우 화재나 감전 사고가 발생할 수 있습니다. 연기가 멈추었는지 확인하고 공식 서비스 센터에 연락하십시오.

사용자 이름 및 암호 보호

고유한 사용자 이름 및 암호를 사용하면 허가받지 않은 사람이 카메라에 접근하지 못하도록 할 수 있습니다. 이를 사용하지 않고 사용자 이름 및 암호를 사용한 접근 제한을 선택하지 않으면 허가받지 않은 사람이 카메라에 접근할 수 있게 됩니다.